

聖詩漫話

普天頌讚 11 首 - 創造奇功歌

「神的事情、人所能知道的、原顯明在人心裡，因為神已經給他們顯明。自從造天地以來、神的永能和神性是明明可知的、雖是眼不能見、但藉著所造之物、就可以曉得、叫人無可推諉。」（羅馬書一章十九節至二十節）

以上是聖保羅給信徒十分重要的教導：上帝既是那位造物主，他的存存與否，不在乎言語和知識上的爭辯舉證，卻已在客觀和眾所週知的被造物中，清晰顯明上帝的存在和屬性。

西方古典物理和科學巨擘；牛頓以撒（Isaac Newton [1642-1727]）亦嘗言「這個由太陽、行星和慧星所組成的至美系統，只能來自一個至高智慧和全權的主宰……，他是萬有之主，由於他的全能統治，被稱為主上帝。」

作為當代最權威的科學家，牛頓以撒更謙卑地表示：「我不知世人眼中如何看我，但於我而言，我只是一個在海邊玩耍的小孩，不時轉移注意力，不停尋找更光滑的鵝卵石或更美麗的貝殼，然而真理的大海，在我面前仍未被發現」。事事以證據為驗證工具的偉大科學家，面對浩瀚宇宙，不由他不謙卑下來，承認造物主的真實和偉大。

「創造奇功歌」的詩人作者，同樣具備一樣識見。而原詩文可視為篇十九篇的詩歌演譯。詩文鋪陳了星宿、日月的規律和不息的運行；穹蒼的無際廣大，導出詩人對上帝的至高尊崇和景仰，他更用擬人法將星宿之運轉，活靈活現將造物主偉大精妙的傑作，人性化地作出讚美和頌揚。詩文經劉延芳博士和楊蔭瀏先生妙筆生花的翻譯下，成為一首白話化，生動而形象鮮明的雋永妙品。

「創造奇功歌」是英國詩人艾迪生約瑟夫（Joseph Addison [1672 - 1719]）的詩作，他的父親亦為英國聖公會牧師。艾氏是一個詩人、散文作家及劇作家，亦涉足政壇為官。而他與友人史堤爾李察（Richard Steele [1672 - 1729]）共同創辦了「旁觀者」（Spectator）日報而聞名國內。該報旨在「以智慧激發道德，以道德鍛煉智慧」。當時激發了不少讀者對社會不同問題的思考，影響力額具份量。艾氏於牛津大學畢業後，歷居政府中不同要職，然艾氏作為一個虔敬信徒，為人與公務上都力求信行合一，故深得衛斯理約翰所賞識及認同。可惜，艾氏一如其他同時代文人，體弱多病，天不假年，四十七歲便安息主懷。彌留之際，他心境平和，召集至親作見証謂：「看，信徒之死是何等平安」。

聖詩曲調是「創世記」(Creation)，改編自奧地利作曲家海頓法蘭斯 (Franz Joseph Haydn [1732 - 1809]) 的神曲「創世記」(Creation) 中第一部份第十三段著名的「諸天述說」(The heavens are telling)。原曲中由三重唱及合唱交織而成，音樂光輝繽紛之餘，加上三重唱之柔情對比，令人感受到上帝創造之偉大及受造物的謙卑敬仰。

被冠以「交響曲之父」的海頓，於 1791 年首次造訪倫敦，在西敏寺大教堂出席了韓德爾 (George Frederick Handel [1685 - 1759]) 的音樂會，親聽由超過 1,000 人演出的「彌賽亞」(Messiah) 後，由衷深受感動，亦由此受到啟發及吸收靈感，孕育他作他的傳世神曲之苗，1795 年，海頓由一本匿名的英文劇作本「創世記」中找到作方向，以上帝七天創造的聖經記述為本，創作了這首曠世鉅作。「創造奇功歌」成功保留了原曲的音樂神髓和美麗旋律，大家可掃描下方二維碼 (QR Code)，一嘗原曲「諸天述說」(The heavens are telling) 中更龐大的結構，細膩的表達，動聽的三重唱和合唱的完整演譯，亦可感受到海頓藉合唱音樂，表達他對創造主的尊崇敬仰。



(聖公會聖馬太堂聖樂部)